

75  
巴中人到中年更辉煌 梅州54年届饶福生  
——解读《蓦然回首》 上

【编者按】

《蓦然回首》一书是香港巴中53年届张茂荣校友的作品，主角叙述作者从上海到香港加入德国拜耳(BAYER)公司廿二年先后任翻译、产品经理等职，以及1996年起在中国改革开放政策条件下，被拜耳公司派遣重返上海建立公司办事处，并任首席代表，经历了从初创到和公司中外同事同在上海开拓巨大业务和投资、建立庞大机构达十六年之久的故事。还穿插回忆作者青少年时在印度尼西亚的故事。该书共约十六万字，由“上海词书出版社”出版。

2005年4月，以丘瑞霖学姐为首的《巴中文苑》编委一行四人（丘瑞霖、丘威秀、许贵钦、刘晋垣）来到中国大陆的深圳，召开出版巴中建校六十周年纪念特刊的编辑会议。会上，我初识了张茂荣学长。

不久，他给我邮寄了一本书，原来是他刚出炉的新著——《蓦然回首——与拜耳同行二十二年》。虽然张茂荣学长在学念的是工科（当年他就读于上海“华东化工学院”），但是，他的文字功底还相当扎实，所以读他的新生著，不会感到艰涩枯燥，恰恰相反，饱含激情的倾诉，行云流水般的畅叙，却让人不忍释手，犹如读一首长篇的抒情诗。



前排右一 饶福生(54)

后排右一 张茂荣(53)

深圳 2005年4月23日

最近，我再次拜读了他的这本书。为这本书写代序的拜耳公司大中华地区首席执行官施德浩博士和作家庄辛先生，都称它为回忆录，作者却自谦地称之为“可作为从事对外经济工作的参考读本”。我则认为这是作者的自传，它真实地再现了一位巴中生努力奋斗，铸就了他中年乃至晚年卓有成就的辉煌。

上个世纪八十年代初，一位曾经回中国深造而又因成绩优异留校任教的华侨青年——张茂荣，终于下决心，挈妇将雏，“一家三口，提着最简单的行李”，从深圳重越罗湖桥，到了仍在港英政府统治下的香港去闯荡了。“罗湖桥”，多熟悉的名字。上世纪五十年代中期，我就有着相同的经历，跨过罗湖桥而进入五星旗下的祖国南大门——深圳。

在中国学习，工作了二十二年之后，他又带着眷属离开故土走向陌生之地，原因何在？归根结底是由于历次政治运动和

史无前例的“文化大革命”所致。背负“海外关系”紧箍咒的他“感到前途茫然”，便想“有机会出去就有机会搏一搏”，也许可以找到发挥自己才能的天地。于是，他跨出了国门。

机遇总是垂青那些敢于踏万里浪的弄潮儿。在失业的困惑中，茂荣学长应聘考入了德国拜耳公司在香港的分公司。他是幸运的，但也是实在的；在三次面试中，由于他一次次的努力，终于越过了横在他面前的困难，应聘成功。成功并没有使他懈怠，为了在以英语作为工作语言的洋行立足，反而促使他更努力打拼，“整整两年的日夜苦读和苦干，才终于初步攻克英语翻译关”，为这，他“除了天天熬夜，几乎忘了星期六、星期天，休息和睡眠的时间也减到了最少”，然后，他又把主攻方向转到了英语会话。他当时的艰难与困苦，我实在是难以想象和理解的。水滴石穿，他人到中年终于掌握了在笔译和会话两方的要领。

突破了语言障碍，复活了他二十多年在化工领域的理论和实践上的造诣，成为了他“在拜耳洋行立足之本，在香港求生的手段”。还为他在拜耳公司长期工作打下了坚实的基础，从而扬帆航向胜利的彼岸。

茂荣学长终于开始在人们面前展示他的才能。在尊重人才的拜耳公司里，他的睿智和实干能力奇光闪耀，赢得了公司决策层的高度信任和赏识。他的工作职位因此而步步高升：从英语翻译员转换成“非纺织染料”的营业代表，到负责公司“油田化学品”的产品经理，进而接受公司委派，于1986年到上海筹建“拜耳上海办事处”并任首席代表。随着时代的变迁，中国改革开放的进程，这位海外赤子也与时俱进，不断地变换自己的人生坐标：印度尼西亚——中国——香港——中国，从而大大地丰富他的阅历。

移居香江，茂荣学长之所以成为打洋行工的佼佼者，依我看，他的成功秘诀来自两个方面：一是他无与伦比的敬业精神。他把热情与执着、真诚与勇敢倾注在各种业务活动中，为公司创造了非凡的业绩；二是良好的人际关系，比如他到了上海担任“拜耳公司上海代表处”的首席

代表后，由于拓展业务的需要，“聘请了年轻的同事”。对他们，茂荣学长都悉心亲自给他们培训，和他们融洽相处，“以同事、朋友的平等地位一起讨论和讲解”，以致“他们不仅把我当首席代表，也把我当朋友甚至师长”。上有公司领导的赏识和支持，下有同事的鼎力相助，他还能不成功吗？

《蓦然回首》主要回顾了茂荣学长在拜耳公司廿二年的工作经历。这工作经历像一根主线和中国的改革开放环境贯穿在整本书中，在“与拜耳同行廿二年中”，作者把他的敬业精神鲜明地展现在读者面前，他始终殚思极虑，全力以赴。全书依照时间顺序次第展开，叙述中常插入他在童年、青少年时的学习和工作往事，字里行间，燃烧着作者内心的激情，使叙事更为传神、生动，发人深省；尤其是对我们这些海外游子，触动更大，仿佛从中看见了自己的身影，遐思无限。读罢此书，掩卷沉思，觉得内容真实可信，结构精巧，每一章可以独立成篇，但上下章之间又有有机地相互勾联，行成一体。

《蓦然回首》的作者是精明人，他把“罗湖桥”作为写书的切入点，很容易引起读者的关注与联想，对上世纪五六十